

## ОТЗЫВ

**об автореферате диссертации Шалгиной Екатерины Анатольевны  
«Репрезентация концептов МИЛОСЕРДИЕ и CHARITÉ в языковой  
картине мира (на материале русского и французского языков)»,  
представленной на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук по специальности  
10.02.19 – теория языка**

Диссертационное исследование Шалгиной Е.А. посвящено изучению средств репрезентации концептов МИЛОСЕРДИЕ и CHARITÉ, а также описанию закономерностей трансформации лингвокультурного концепта в социокультурный. Ценность диссертации заключается в том, что оно выполнено в русле когнитивно-дискурсивной и лингвокультурной парадигм, когда в центр научных изысканий помещается культура как отражение определенных ценностных смыслов, что проявляется особенно ярко при изучении концептов в аспекте их фразеологической и паремиологической репрезентации. Такой подход дает возможность изучить не только структурно-функциональные особенности концепта, но и сделать это на фоне широкого экстрадискурсивного контекста.

Актуальность рецензируемой диссертации определяет цели и задачи исследования. В первой главе рассматриваются понятие «концепт», структура и содержание концепта, актуальность изучения концептов МИЛОСЕРДИЕ и CHARITÉ для современного общества, описывается их образная составляющая, а также проводится анализ работ, посвященных изучению языковой картины мира. Во второй главе представлен анализ семантических полей концептов, религиозного компонента в семантическом потенциале концептов, их актуализации в паремийном пространстве, в библейских фразеологизмах, а также анализ репрезентации концептов МИЛОСЕРДИЕ и CHARITÉ на материале различных типов дискурса, что дает возможность проследить закономерности трансформации лингвокультурного концепта в социокультурный. В третьей главе определяется психологически реальное содержание концептов МИЛОСЕРДИЕ и CHARITÉ на основе данных, полученных при проведении свободного ассоциативного эксперимента, осуществленного в 2019–2020 гг. среди русскоязычных информантов и в 2020–2021 гг. среди франкоязычных информантов.

На наш взгляд, следующие положения работы требуют некоторого уточнения:

– Возможно ли по итогам проведенного исследования сделать вывод о том, что анализируемые концепты отличаются активностью в определенные периоды социально-экономического развития? Какие факторы влияют на актуализацию / деактуализацию концептов МИЛОСЕРДИЕ и CHARITÉ в жизни носителей русского и французского языков?



– Возможно ли говорить о функционировании данных концептов в юридическом типе дискурса?

Высказанные вопросы не влияют на общее впечатление от диссертационной работы Шалгиной Е.А. Результаты исследования могут быть использованы в процессе подготовки вузовских курсов, в лексикографической и переводческой практиках. Выводы, к которым приходит автор, заслуживают особого внимания, так как выполнены в итоге тщательно проделанной работы и с привлечением достаточного количества материала.

Таким образом, диссертационное исследование Шалгиной Екатерины Анатольевны «Репрезентация концептов МИЛОСЕРДИЕ и CHARITÉ в языковой картине мира (на материале русского и французского языков)» отвечает критериям, указанным в пп. 9 – 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного в новой редакции постановлением Правительства РФ 24 сентября 2013 г. № 842 (в последней редакции), а его автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Доктор филологических наук (10.02.01–  
русский язык), профессор кафедры  
«Международные отношения,  
политология и регионоведение»  
ФГАОУ ВО «Южно-Уральский  
государственный университет  
(национальный исследовательский  
университет), доцент  
КошкарOVA Наталья Николаевна  
11 мая 2022 г.

454080 Россия, г. Челябинск, пр.Ленина, 76,  
Тел. (351) 267-99-00 E-mail: info@susu.ru  
Сайт: <https://www.susu.ru>  
E-mail: [nkoshka@rambler.ru](mailto:nkoshka@rambler.ru)



Верно  
Ведущий документовед  
О.В. Гришина